

## Ferrari 360 Modena

Der 400 PS starke Ferrari 360 Modena wurde im März 1999 erstmalig auf dem Genfer Automobilsalon präsentiert. Wie erwartet, bietet der straßentaugliche Rennwagen außerordentliche fahrdynamische und, dank der Arbeit Pininfarinias, ästhetische Qualitäten. Sein Interieur präsentiert sich sehr aufgeräumt und ordentlich verarbeitet.

Im Unterschied zu seinem Vorgänger lässt sich der Modena problemlos steuern, unerwartetes Ausbrechen bleibt aus. Die tadellose Kurvenlage garantiert selbst bei hoher Geschwindigkeit eine leichte Beherrschbarkeit. Somit eignet sich das potente Kraftpaket für sehr sportliches Fahren, gleichzeitig aber auch für entspannendes Cruisen. Auch ein Spagat in anderer Hinsicht ist Ferrari gelungen: Der kraftstrotzende Traumsportwagen bietet viel Platz und Komfort ohne seine sportliche Herkunft zu verneinen. Für letzteres sorgt schon die bemerkenswerte Klangkulisse des unter der gläsernen Motorhaube verborgenen Triebwerks.

Zudem erlaubt das einfache Abschalten von ABS und Anti-Schlupfregelung ein Fahrverhalten auszuwählen, das auch den trainierten Sportfahrer fordert. Beachtlich auch die Leistungen des Modena: der 400 PS starke 3,6 Liter V8-Motor - mit 111 PS pro Liter Hubraum der stärkste Sauger der Welt - katapultiert den 360 in nur 4,5 Sekunden von 0-100 km/h, die Höchstgeschwindigkeit liegt bei 295 km/h.

Alles in allem handelt es sich bei dem Ferrari 360 Modena um ein absolutes Traumauto, das gleichzeitig neben einzigartigen Renneigenschaften Komfort und Sicherheit eines Straßenwagens der Sonderklasse in sich vereint.

## Ferrari 360 Modena

The powerful 400 bhp Ferrari 360 Modena was presented for the first time at the Geneva Motor Show in March 1999. As expected, this roadworthy racer has extraordinary ride dynamics and owes its aesthetic qualities to the work of Pininfarina. It has a very neat and tidy interior finish.

Unlike its predecessor, the Modena has problem-free steering, with no unexpected swerves. An impeccable cornering position guarantees that it is easy to control, even at high speed. So this potent power package is equally suitable for very sporty driving and for effortless cruising. Ferrari have succeeded in doing the splits: this dream of a sports car, bursting with vitality, offers great space and comfort without compromising its sporty origins. The power unit concealed under the glazed bonnet has a remarkable gearshifting gate that takes good care of the latter. In addition, by simply switching off the ABS and anti-skid control system, it is possible to select a driving mode for a trained racing driver. The Modena also packs considerable punch: the 400 bhp, 3.6 litre, V8 engine - with 111 bhp per litre capacity the most powerful stroke in the world - catapults the 360 from 0 to 100 kph in only 4.5 seconds; the top speed is 295 kph.

All in all the Ferrari 360 Modena handles like an absolute dream, a car that combines unique racing features with the comfort and safety of a special-class road car.

## Zu Ihrer Sicherheit!

D:

**ACHTUNG:** Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

**VORSICHT!** Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagerebereit halten. Bauteile und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bauteil beigelegende oder in der Bauanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln mit lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen.

F:

**ATTENTION:** destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, avec des produits contenant des solvants, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs.

E:

**ATENCIÓN:** ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

**CUIDADO!** leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Despues de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolventes, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores.

P:

**ATENÇÃO:** só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

**CUIDADO!** Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos com produtos contendo solventes, não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores.

N:

**ADVARSEL:** Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging foregå under oppsyn av/sammen med en voksen person!

**OBS:** Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales bruk til det.

Ikke spis, drakk eller royk etter modellbygging med løsemiddeholdige midler. Hold lett antennelige materialer vekk fra åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i munnen og ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet, vask det med rikelige mengder vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsok legel Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drakk rikelig.

**FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER,** men oppsok legel Avdunstinger må innan-des. Faler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

## Security-Text!

**GB: WARNING!**

- (Paint and cement) for children over eight years of age only.
- For use under adult supervision.

**CAUTION!**

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.
- SAFETY RULES
- Keep children under 3 years of age and animals away from the activity area.
- Store chemical toys out of reach of young children.
- Wash hands and tools after carrying out activities.
- Clean all equipment after use.
- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the Instructions for use.
- Do not eat, drink or smoke while working with solvent-based products.
- Flammable. Keep away from ignition sources.
- Do not allow the products to come into contact with the skin, eyes and mouth.
- Do not inhale fumes.

**NL:**

**ATTENTIE:** uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

**VOORZICHTIG!** Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het nasaan binnen handbereik.

Bouwsels en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de honden en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen met producten op een basis van oplosmiddelen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen.

**I:**

**ATTENZIONE!** Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

**IMPORTANTE!** Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavorare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

**FIN:**

**HUOMIO:** Tarkoitettu vain vähintään 8-vuotiaiden lasten käyttöön!

Käytettävä mieluumain aikuisen henkilön valvonnanassa. VARO! Lue ohjeet ennen askartelun aloittamista, noudata niitä ja pidä ne aina ulottuvilla. Pidä rakennussarja ja torvikkeet pikkulasten (olla 36 kk:n ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjan kuuluvia tai käytössä olevia suosituksia tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupakoi käytäessäsi liuotinpitoista tuotteita. Pidä lontolla palovaarallisia esineistö. Vältä materiaalin kosketusta silmien, ihan tai suun kannsa äläkä niele materiaalia. Älä hengitä höryjää.

## Zu Ihrer Sicherheit!

S:

**OBSERVERA:** Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

**OBSERVERA!** Läs byggnanvisningen före du börjar, föl den och håll den i beredskap. Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Täcka händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger med produkter som innehåller lösningsmedel, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna.

DK:

**NB!** Kun for barn over 8 år!Det anbefales, at anvendelse kun finder sted under opsyn af voksne. **NB!**: Læs byggevejledningen før brug, følg den og hav den hele tiden ved hænden. Byggesæt og tilbehør holdes uden for dyr og småbarns rækkevidde (så længe de er under 3 år). Hænder og værktøj vaskes efter arbejdet. Brug venligst kun det tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i brugsanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder oplosningsmidler. Undgå åben ild. Materialelet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes.

PL:

**UWAGA:** Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

**OSTRZENIE!** Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalnik proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polkać. Nie wdychać par.

TR:

**DİKKAT:** Sadece 8 yaşın üzerindeki cocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

**DİKKAT:** Kullanma talimatnamesini önceyen dikkatle okuyarak kesinlikle uygun ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takılarınızı yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Çözelti maddesi içeren ürünler ile birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayıniz. Buharı teneffüs etmeyiniz.

CZ:

**UPOROZNĚNÍ:** Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

**POZOR:** Před upotřebením pročtěte stavební návod, řídte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýť. Používejte Jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování s výrobky, které obsahují rozpouštědla, prosím nejist, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spojknutí. Nevdechovat páry.

## Security-Text!

GR:

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο από την επιτήρηση ενηλίκων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλεύεστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υπερα από κάθε μεριμνέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργάλεια. Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

H:

**FIGYELEM:** csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

**VIGYÁZATI** Az összeépítési útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánanézésre készenléiben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Oldószer tartalmazó termékekkel való barkácsolás közben ne egyéik, ne igyék közben ne egyéik, ne igyék, ne dohányozzé! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad!

SLO:

**OPAZORILA:** Samo za otroke, starejše od 8 let!Priporočamo, da delo nadzorujejo odrasli. **POZOR!** Pred začetkom sestavljanja skrbno preberite navodilo. Upoštevajte ga in pri sestavljanju uporabljajte kot priravnik. Sestavne dele in pribor hranite na varnem, izven dosegga otrok (mlajših od 36 mesecov) in domačih živali. Po končanem delu si umijte roke in očistite orodje pod tekočo vodo. Prosimo, da uporabljate samo predpisani pribor, ki je priložen kompletu. Lahko uporabljate tudi druga orodja, ki so našteta ali priporočena v navodilih.

Če uporabljate snovi, ki vsebujejo razredčila ali topila, med delom ne smete jesti, pitи ali kaditi! V bližini ne sme biti odprtega ognja ali drugih virov z visoko toploto! Materiali ne smejo priti v usta, na kožo ali v oči, Izparin ne smete vdihovati.

RUS:

**ВНИМАНИЕ:** только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

**ОСТОРОЖНО!** Перед применением прочтите руководство по пользованию, соблюдайте его и спрашивайтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий с изделиями, содержащими растворители, не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reihigen und auf der Luft trocknen, damit der Farbauftrag und die Abziehhilfen besser halten. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff spritzen auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbe gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmuster eindringt unabsichtlich und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser touchen. Das Motiv an der bestickten Stelle vom Papier abziehen und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is getallen (1). Let op de montagedoorgang. Benodigde gereedschap: mes en vijl voor het verwijderen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknopen om de losgetrokken onderdelen te houden (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en op de lucht drogen, zodat de verf en de afzuig-hulpjes beter blijven. Voordat je de onderdelen aanbrengt moet je de onderdelen controleren of ze goed passen, kleeflijm aanbrengen. Chrom en verf van de klebeflakken verwijderen. Kleine onderdelen aanschilderen voordat ze van het frame worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deel moet individueel aangeschilderd worden en na 20 sec. in warm water gezet. De motief op de bestickte plek van het papier afschrijven en tegen een losspapier aan drukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: Lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher du groupe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découper chaque décalcomanie séparément et plongez la tôle d'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier absorbant.

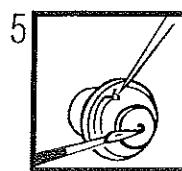
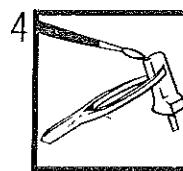
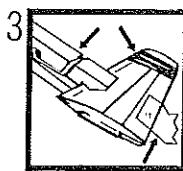
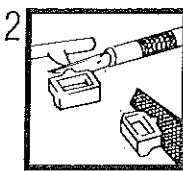
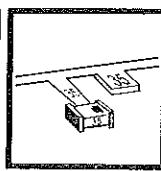
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2); cintas, cinta adhesiva y pinzas para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adherencia de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adoptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sección (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar los telcomanos uno por uno y sumergirlos durante unos 20 segundos en agua caliente. Deszar el papel y colocarlo en el lugar designado.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente lo successivo della lista di assemblaggio. Utensili necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dei pezzi (2), nastro adesivo e mollettino da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i pezzi in plastica con una detergente dolce e farli asciugare all'aria, per una migliore adesione delle stesse di colore e delle figure decolorate. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbiano bene fra loro; applicare il collante con parsimonia. Rimuovere il cromato e la pittura dalle superfici da incollare. Pitturare i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far scorrere bene la vetrina prima di proseguire con l'assemblaggio. Rinciare singolarmente ogni figura ed inserirla in acqua calda per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs lasterkonstruktionen nog och sommar linea sa tiller modellen somma. Varje detalj är numrerad (1). V g beakta följd i sammansättningsslaget. Väsentlig, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2); gummirör, tågv och klässpär för att hålla samman de limmade delarna (3). Reinga plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torke dem i luften för att lack och dekoler skal lätt bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klister dem och använd färgolja sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att finnas ihop. Mål de små delarna innan du sätter ihop dem från ramen (4) (5). Låt lacken torka ihop i ett varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med fässpärrer.

DK: BEWAER! Inden zusammenstellung beginnen, soll hygienezulassungen festgestellt werden. Recht darf der nummeriert (1). Reihenfolge der Montageanweisungen soll überholtes. Niedrigwertig verkehrt: Kniv och fil för att åtgärda delar (2); gummirör, tågv och klässpär för att hålla ihop de limmde delarna (3). Plastdelar rengöras i en mild tvättmedellösning och torke dem i luften för att lack och dekoler skal lätt bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klister dem och använd färgolja sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att finnas ihop. Mål de små delarna innan du sätter ihop dem från ramen (4) (5). Låt lacken torka ihop i ett varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med fässpärrer.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διορίστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξέργασία είναι αριθμημένη (1). Προσέξτε τη σειρά των επεργάσιμων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιριά και λίμαν για τη λείαση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, καλώδιο και τσικλίτερ για να συντηρήσετε τα στοιχεία που θα απορρίψετε μετά την εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτημάτων μέσα σε ένα «άνεστο» καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπορρίψετε καλύτερα πρόσθια φαντάσματα και τα χρώματα και τα χρώματα. Επαλέψτε την αισιοδοσία την κόλα. Απομακρύνετε από την επιφάνεια επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτημάτων, πριν απομακρύνθων από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χρωματινών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο απημερένο σημείο και πίεστε το με το απουπόχαρτο.



D: Dieser Beutelsatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Karteikarte ausgeschnittene EAN-Strichcode-Bild eingeschickt werden. Bitte schicken Sie uns Ihren Beutelsatz für Umbauten usw. Referieren Sie mit Rechnung zur Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze buitenset is meerdere kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de karton gesneden streepcode wordt ingezonden. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: Diese Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Karteikarte ausgeschnittene EAN-Strichcode-Bild eingeschickt werden. Bitte schicken Sie uns Ihren Beutelsatz für Umbauten usw. Referieren Sie mit Rechnung zur Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

## Read before you start!

N: OBS! Les roye Igennom monteringsanvisningen för sommarbyggag. Hver del er nummerert (1). følg rekkefølgen på monteringsinstrukserne. Niedrigværdig verkehrt: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummirør, tape og kleespærer for å holde sammen de limmede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt steveng og la dem luftørke, slik at farge og bånd ikke sliter bedre. For påføringen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt tilfør, kren og farge på klebefløte. Mål de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sommarsamlingen fortsetter. Skjær ut kvert av motivene før og legg dem i varmt vann i 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merke stedet og trykk på med trekspær.

P: ATENCIÓN: Antes de iniciar a montaje lea atentamente o manual de construcción. Todas las partes tienen un número (1). Siga la secuencia de los pasos de montaje. Herramientas necesarias: cuchillo y lana para sacar o rebajar los pasos (2), cinta adhesiva, cinta para apliques y pinzas para sujetar las piezas pegadas (3). Limpie las piezas de plástico en una solución de detergente suave y deje que se sequen al aire para mejorar la adherencia de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento compruebe si las piezas quedan correctamente adoptadas. Aplique el pegamento sin excederse. Aleje de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pinte las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sección (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohje huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennushuolto. Torvittavat työkset: Vaati joko välttää osien ylimääräisen poistelun (2); kumipita, teippi ja pyykkipojkin yhteenkuuluvien osien paikallispitoimisesta (3). Pohdista määritöistä mäistä palausaineeseen (4) (5). Laajenna kromi ja värin takaosat ja poista niistä kaikki liuotin ja värin. Poista kromi ja värin takaosat ja poista niistä kaikki liuotin ja värin. Tarkista ennen kuin siirrä muotoja paperista (4) (5). Annosta kromi kuvassa kuvalla ja siirrä muotoja paperista (4) (5). Annosta kromi kuvassa kuvalla ja siirrä muotoja paperista (4) (5). Annosta kromi kuvassa kuvalla ja siirrä muotoja paperista (4) (5). Annosta kromi kuvassa kuvalla ja siirrä muotoja paperista (4) (5).

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь имеет пронумерованную (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, kleebka lenta и закладки для сушки белла для прикрепления склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переведенные картинки лучше прилипли. Перед прослойкой проверить, подходят ли детали, чтобы краска не скользила. Проверьте, подходят ли детали, чтобы краска не скользила. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переведенную картинку отдельно вымыть и вытереть на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отложить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zadbaj o odpowiednią kolejność montażu. Niezbędne: noż i piłka do zlepiania dla przytrzymywania sklejonych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do klejenia dla zlepiania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed zlepianiem, czy dane elementy pasują do siebie; użyć kredki do sprawdzenia, że farba dobrze przylega. Przed zlepianiem sprawdzić, czy wszystkie elementy są dobrze suszone. Wykonanie pojedynczo jeszcze przed zlepianiem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować jeszcze przez zlepianie z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować zlepianie z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować zlepianie z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować zlepianie z ramki (4) (5).

TR: DİKKAT: Birleştirimeinden önce montaj laflarını lütfen okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Parçaların papyagını almak için büyük ve eğik (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutulması için yığıp tutma bantı ve çamurlu mandalı (3). Plastik parçalar yumuşak bir defarjan ile temizleyin, boyası ve çkartma lafları daha iyi yapışması için, ayık havada kurulun. Yığıptırıldan önce parçaların uyup uyandırılmış kontrol edin; yapıştırılan lafların düzgün olması için, ayık havada kurulun. Yığıptırıldan önce parçaların uyup uyandırılmış kontrol edin; yapıştırılan lafların düzgün olması için, ayık havada kurulun. İsteğinizden önce parçaların uyup uyandırılmış kontrol edin; yapıştırılan lafların düzgün olması için, ayık havada kurulun. Boyayı yığıptırılmış yüzeyinden temizleyin. İşlekelere önceden, küçük parçaların boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurutuya bırakın, sonra montaj devam edin. Her çkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya dayın. Motif işaretlenen yerde kagittan ibi se siirne kagidi ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst instrukciu montáže. Každá časť je ponumerovaná (1). Montážné řady: názov a pořadí následující: Názov a plnák do usústěcia zadložiek z poszczególnych elementów (2); tašma gumová, tašma klejaca, klamerky do blejzingu dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Dily z plastiku mytys vytisit v roztoce jemnemu myjacym oraz osuszy na wietrzu, za ujemcę zajisteni lepsí přilnavosti barevného náteru a obrazu. Před nalepením zkontrolovat, zda dily pasují. Lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu zlepovat do vzdálky od kontaktu s klejem. Barvy dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować jeszcze jescze przedylepić z ramkem (4) (5). Wyciągnąć motyw po jednym z ramek (4) (5). Wyciągnąć motyw z papieru na oznaconém miejscu i dociśnić bielą i dociśnić bielą.

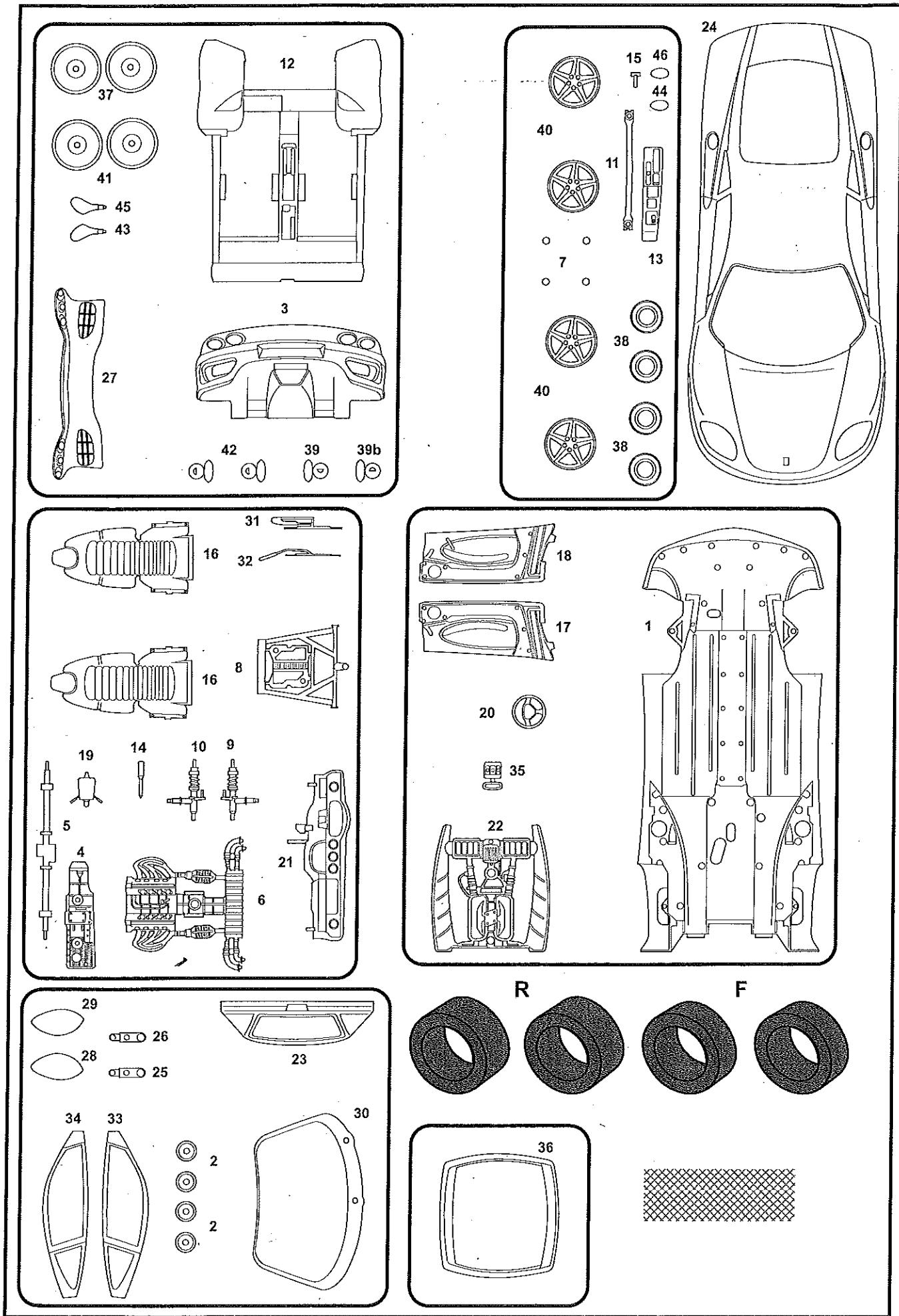
HI: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót eláposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal dílt (1). A szerelési lépések sorrendje ügyelni kell. Szűkséges szerszámok: kés és rezelő az alkatrészek sorjállításához (2); gumisálag, ragasztószalag és ruhacsipessz az összereszesszett alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszárlani, hogy a festékbevonat a matricák jobbán tapadjanak. A felragasztás előtt ellendőri készül, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóban talároltaknak fej felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt fej felteni (4) (5). A festékekkel vagy körökkel megszáradni, az összeszerelés csak ezáltal. A motívumot megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspápirral felnyomni.

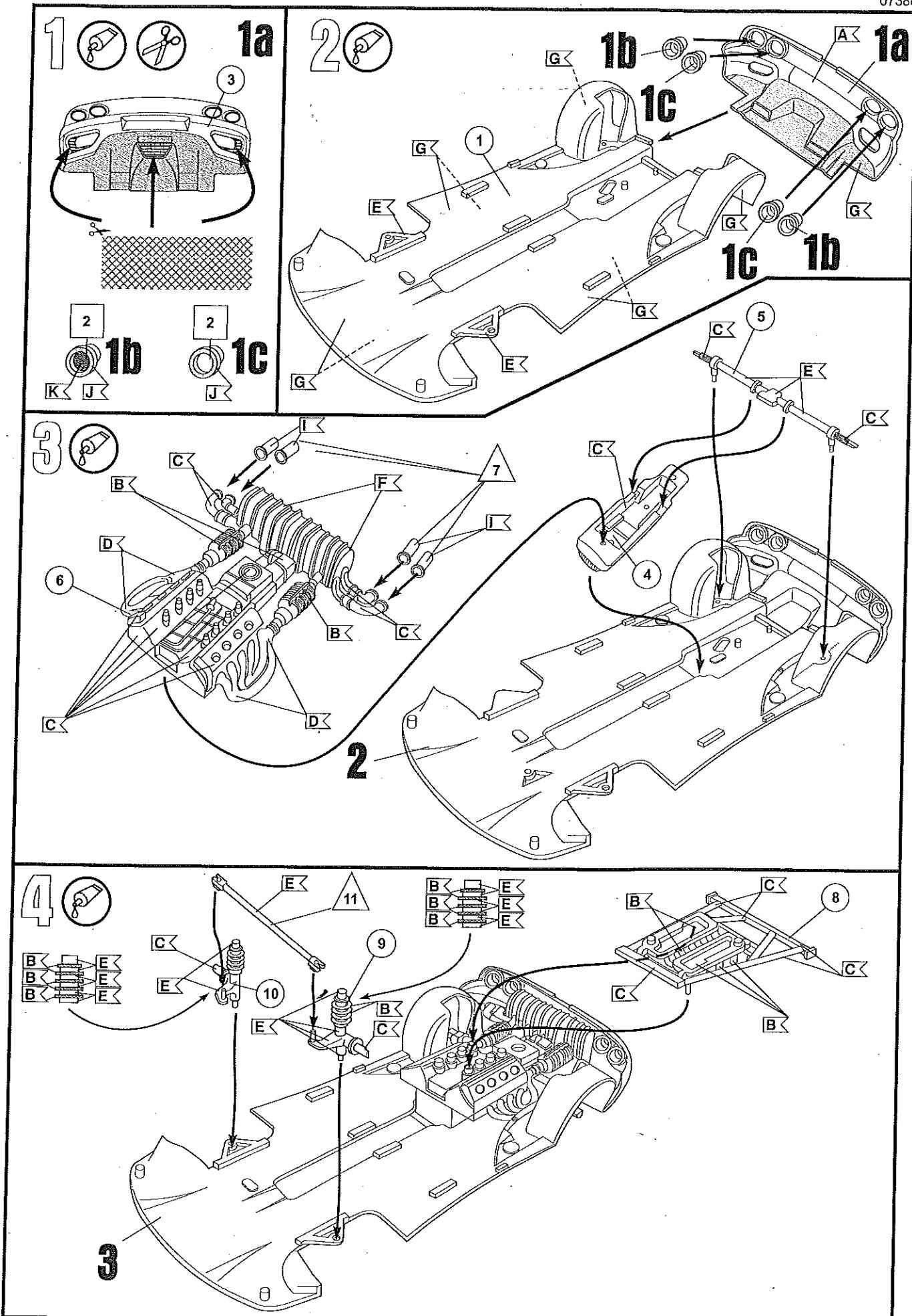
SLO: UPOMORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorio za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijasta traka, traka z lepljivo in ključki za odstranitev lepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikavi boljše prijeli. Pre lepljenja obvezno preveriti če se deli uklopajo eden v drugi. Počasi nanašati leplilo. Na površinah na katerih nanašamo leplilo treba prvo odstraniti barve in barvi. Manjše delove prvo treba premazati z poseben oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posusijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikavi pre zarezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na označenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijanjem.

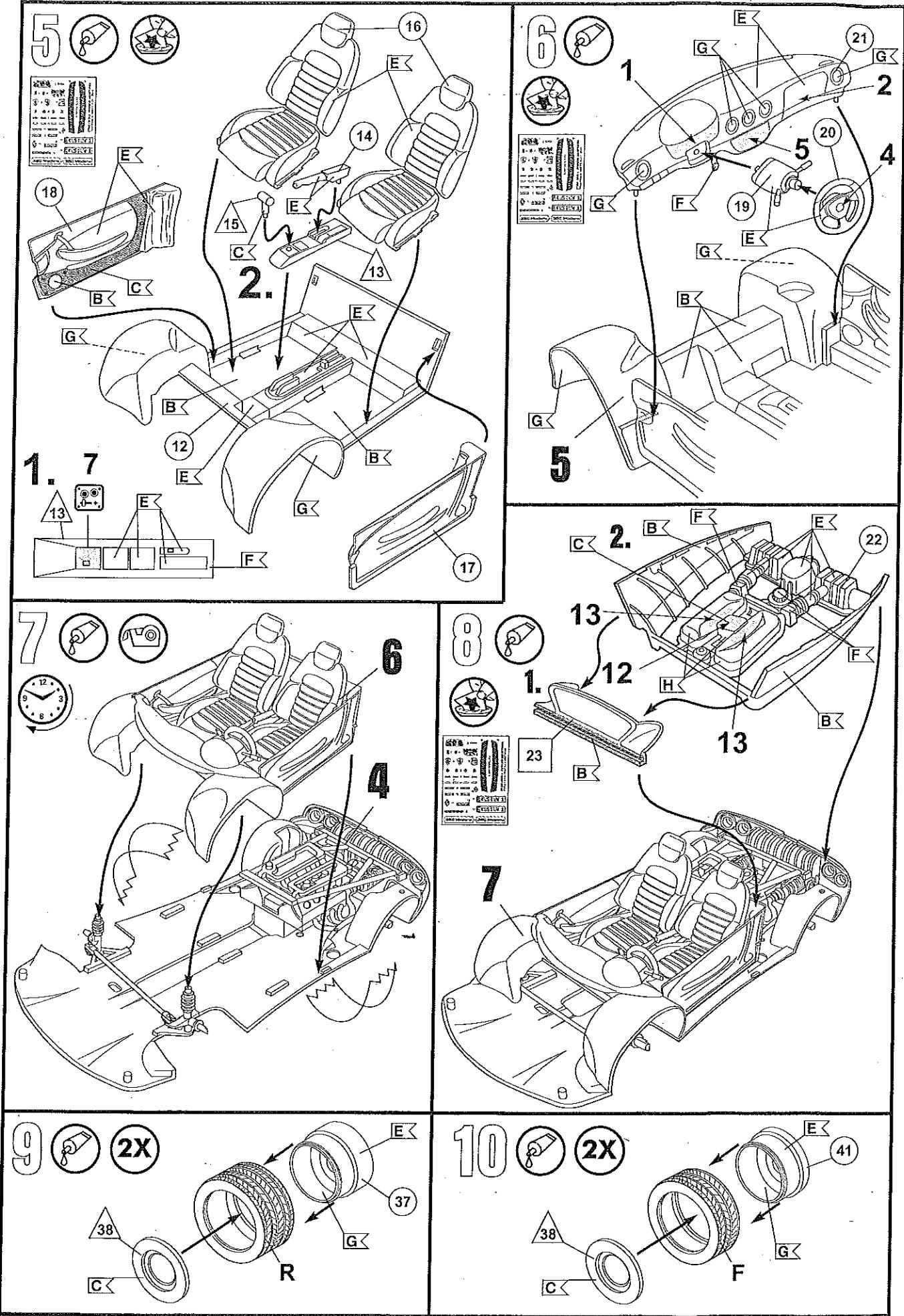
G8: Die Integrität dieser Konstruktion setz hat bei mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Karteikarte ausgeschnittene EAN-Strichcode-Bild eingeschickt werden. Bitte schicken Sie uns Ihren Beutelsatz für Umbauten usw. Referieren Sie mit Rechnung zur Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

F: Ce modèle a été检査é de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être exercées que si elles sont accompagnées de l'instruction d'assemblage et du code-barres QR découpé dans l'emballage. Nous fournissons toutes les pièces nécessaires, avec feuille, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Veuillez notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Allemagne.

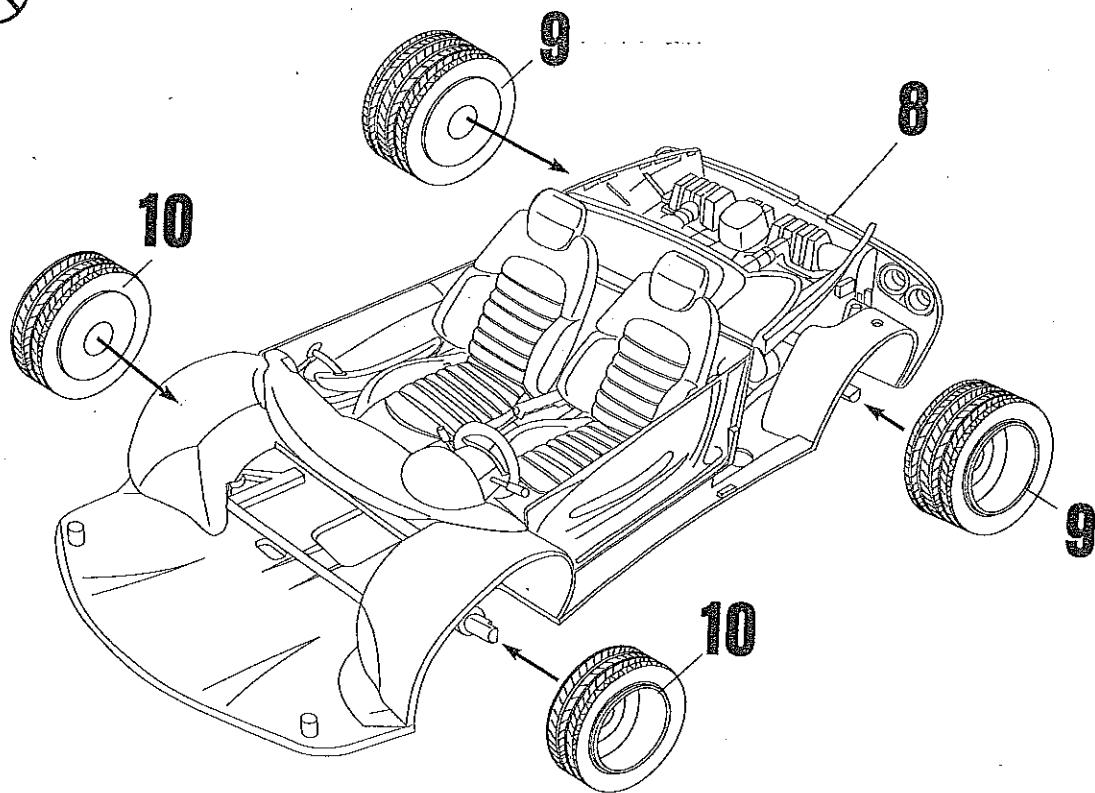




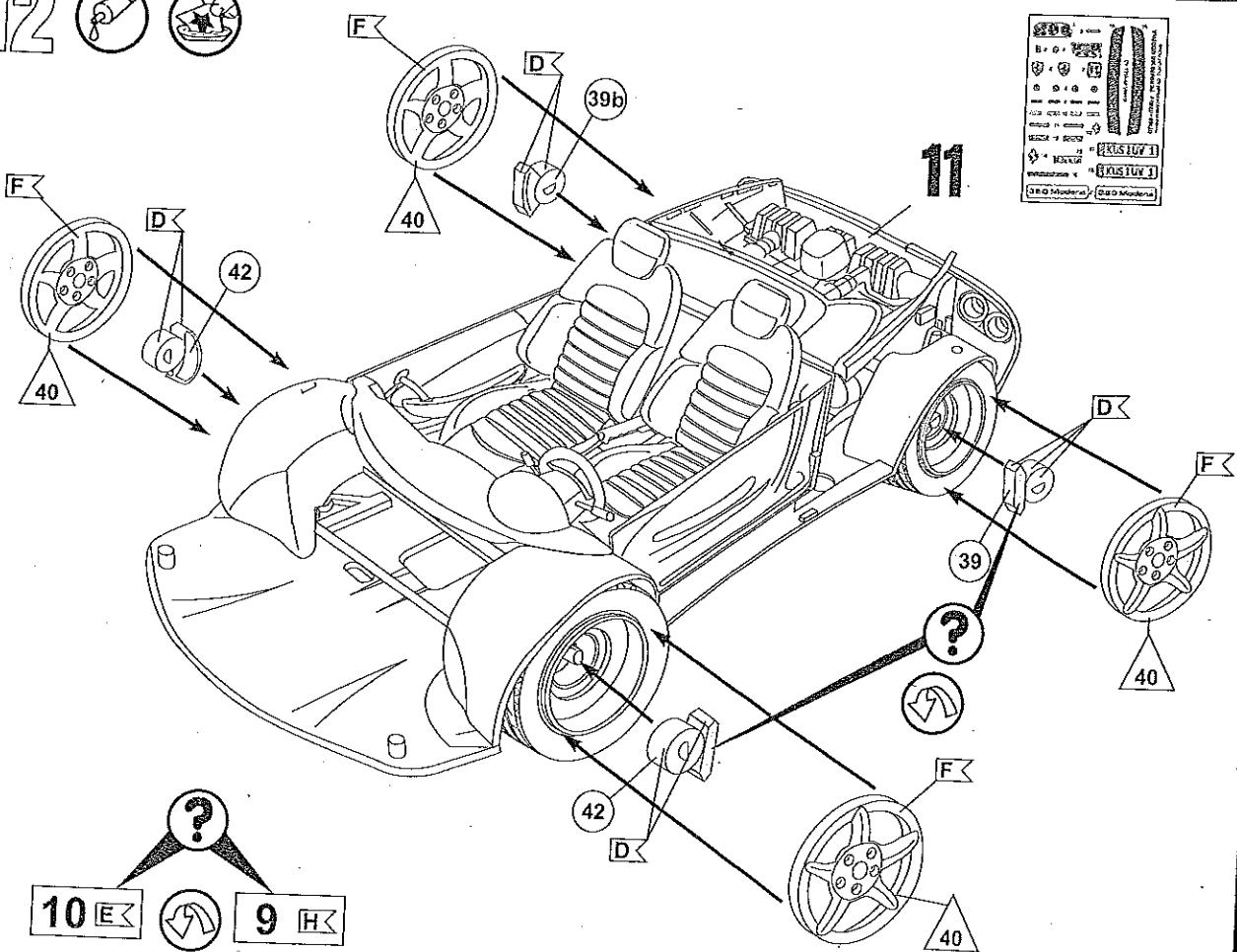
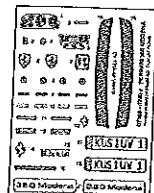




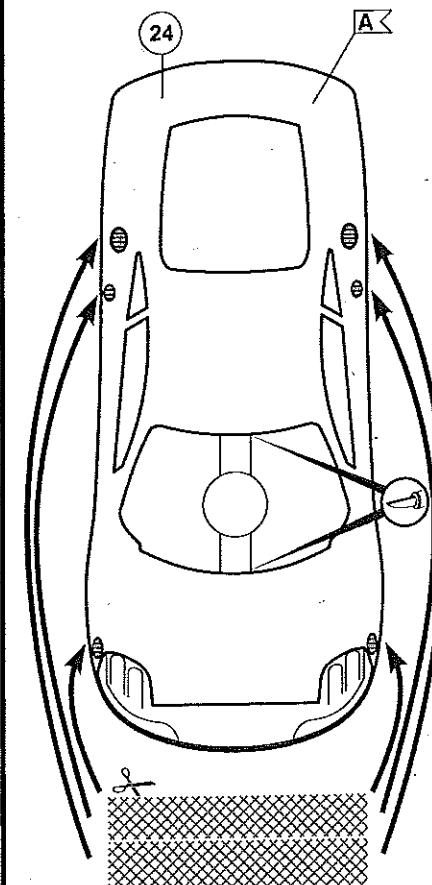
11



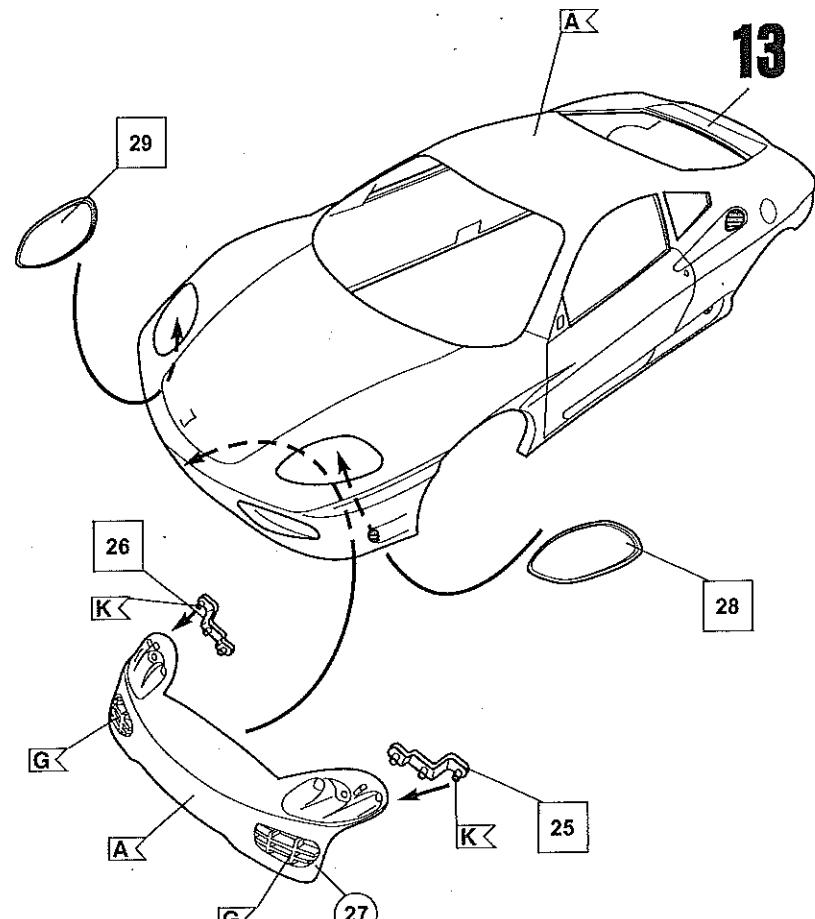
12



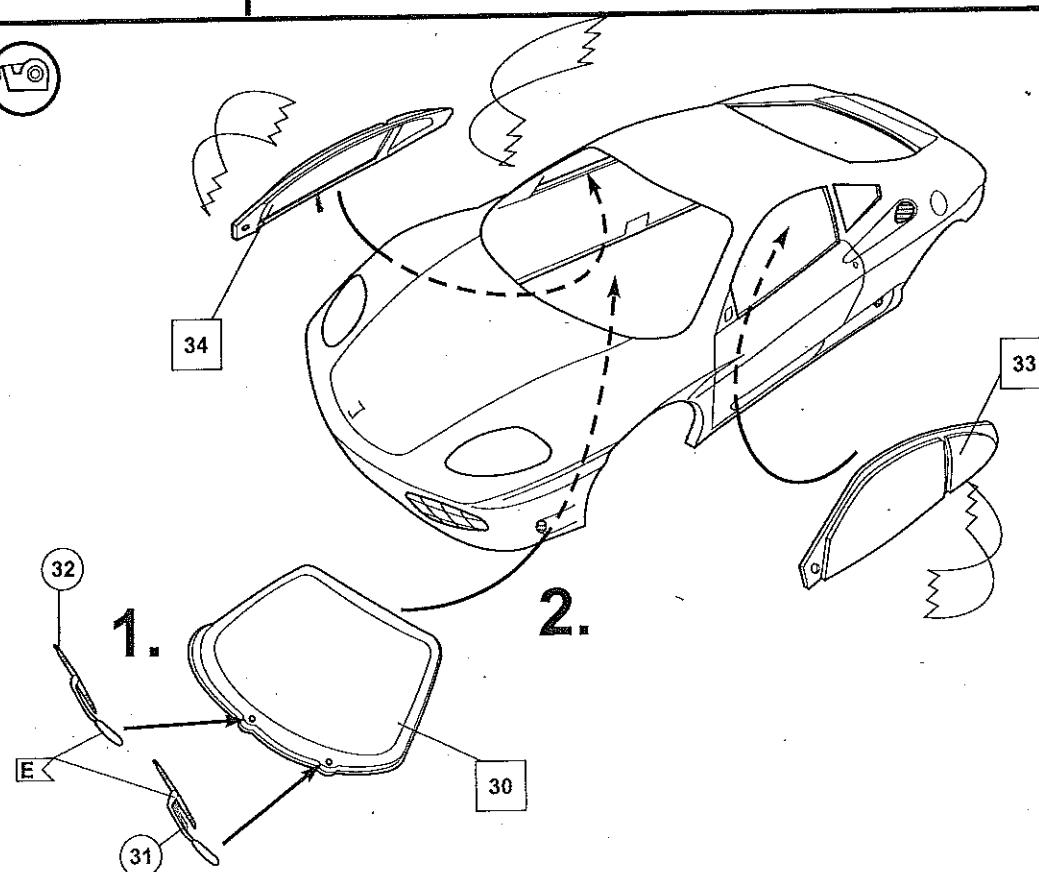
13

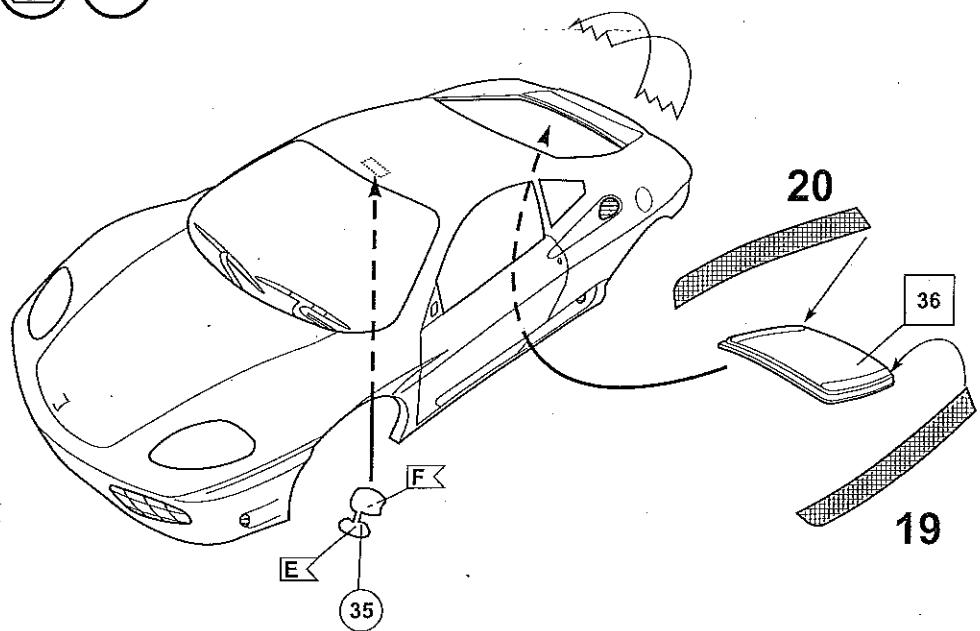
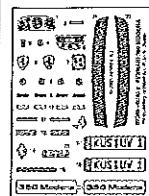
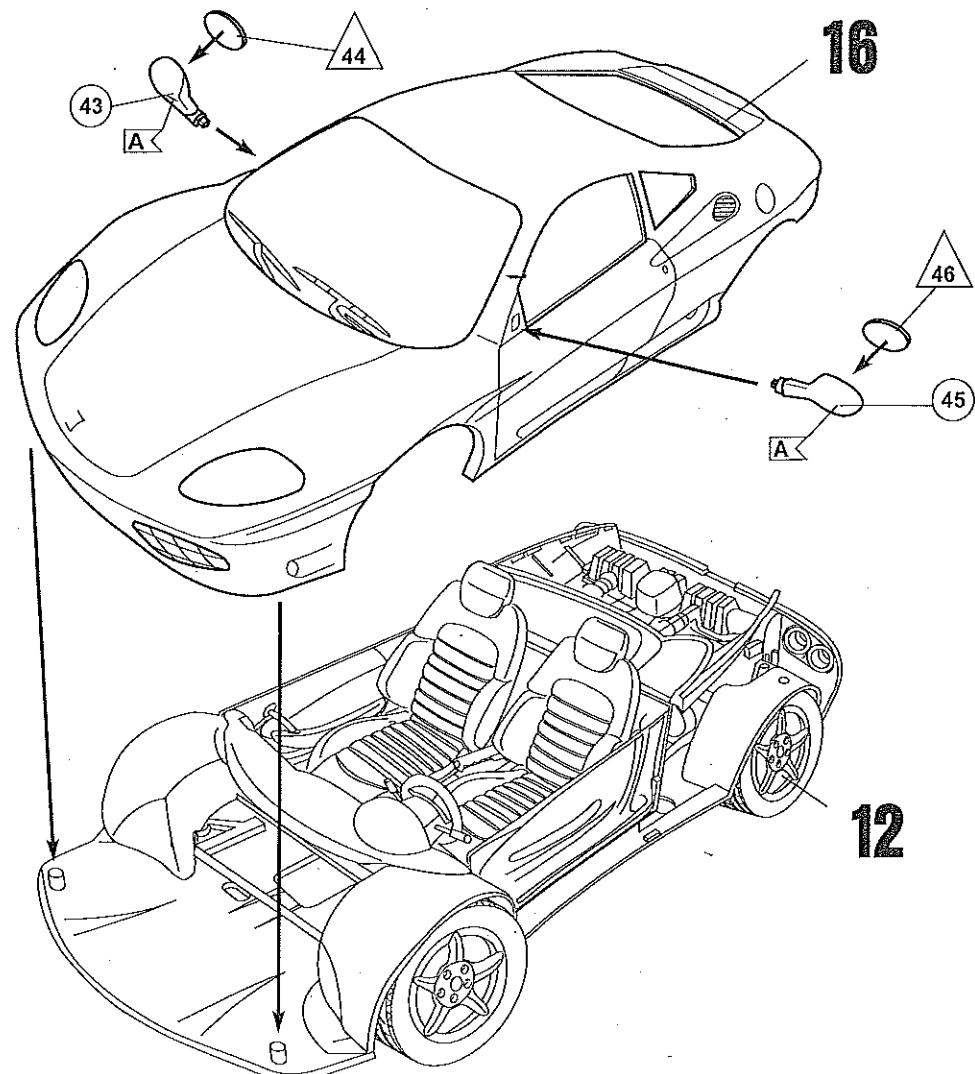


14



15



**16****17**

18

